



H.M.S. MACHINES B.V.

HANDLEIDING

Haspelwagens

Type variant: 100, 130, 200, 250, 250 BHV, 270, 275



Infrarent B.V.
Marconistraat 115
2809 PG
Gouda

T. +31 (0) 182 69 69 35
F. +31 (0) 182 69 69 30
W. www.infrarent.com
E. info@infrarent.com

VERSIE 2.1

01 januari 2015



CE-MARKERING

Deze haspelwagen is voorzien van de CE-markering. Dit houdt in dat de wagen voldoet aan de toepassing van de Europese richtlijnen betreffende veiligheid en gezondheid. In de bijgeleverde 'CE Verklaring' is aangegeven welke richtlijnen dat zijn.

PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

HMS Machines BV is niet aansprakelijk voor ongevallen, onveilige situaties en schades die het gevolg zijn van:

- Het negeren van waarschuwingen of voorschriften zoals weergegeven op de haspelwagen of in deze documentatie.
- Gebruik voor andere toepassingen of onder andere omstandigheden dan aangegeven in deze documentatie.
- Wijzigingen aan de haspelwagen. Hieronder valt ook het toepassen van andere dan originele vervangingsonderdelen, het veranderen van de besturing, lassen en/of mechanische bewerkingen aan de haspelwagen.
- Onvoldoende onderhoud.

HMS Machines BV is niet aansprakelijk voor de gevolgschade bij storingen aan de haspelwagen (bijvoorbeeld schade aan producten, bedrijfsonderbreking, etc).

OVER DEZE GEBRUIKSHANDLEIDING

Deze handleiding is van toepassing op haspelwagen:

<i>Variant</i>	<i>:</i>	<i>Voertuig identificatie nummer:</i>
100	:	XL9 100 HMS .. 450 ...
130	:	XL9 130 HMS .. 450 ...
150	:	XL9 150 HMS .. 450 ...
200	:	XL9 200 HMS .. 450 ...
250	:	XL9 250 HMS .. 450 ...
250 BHV	:	XL9 250 HMS .. 450 ...
270	:	XL9 270 HMS .. 450 ...
275	:	XL9 275 HMS .. 450 ...

Copyright:

HMS Machines B.V. Gouda, 01-01-2015

Niets uit deze documentatie mag worden gereproduceerd in welke vorm dan ook zonder toestemming van HMS Machines BV.



INHOUDSOPGAVE

• CE-markering	02
• Productaansprakelijkheid	
• Over deze gebruikshandleiding	
• Garantie	04
• Aansprakelijkheid	05

1 INLEIDING 06

1.1 Het gebruiken van deze handleiding	06
1.2 Doel en functie van de haspelwagen	07
1.3 Uitvoeringen	
1.3.1 Standaard	

2 VEILIGHEID 08

2.1 Inleiding	08
2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften	09
2.3 Bediener(s)	10
2.4 Werkplek	
2.5 Persoonlijke beschermingsmiddelen	
2.6 Niet toegestaan gebruik	
2.7 Emissie van gevaarlijke stoffen	
2.8 Bescherming van het milieu	

3 BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN 11

3.1 Legenda	11
3.2 Laden en lossen van een haspel	12
3.2.1 Laden van een haspel	
3.2.2 Lossen van een haspel	16
3.3 Heffen en laten zakken van de haspel	19
3.3.1 Heffen	
3.3.2 Zakken	22
3.4 Rijden met de haspelwagen	23
3.5 Schoonmaken	

4 OVERIGE WERKZAAMHEDEN 24

4.1 Transport/opslag	24
4.2 Reparatie en onderhoud	
4.2.1 Onderhoudsvoorschriften	
4.2.2 Vervangen van onderdelen	25
4.3 Slopen / demontage	

5 SPECIFICATIES 26

5.1.1 Variant 100	26
5.1.2 Variant 130	27
5.1.3 Variant 200	28
5.1.4 Variant 250	29
5.1.5 Variant 250 BHV	30
5.1.6 Variant 270	31
5.1.7 Variant 275	32
5.2 Fysische gebruiksomstandigheden	33
5.3 Toegepaste richtlijnen en normen	

6 AANDUIDING OP DE HASPELWAGEN 34

6.1 Typeplaatje	34
6.2 Aslastplaatje	35

7 EG CONFORMITEITSVERKLARING 36

8 TEKENINGEN 37

8.1 Onderdelenlijst haspelwagen	37
---------------------------------------	----



GARANTIE EN AANSPRAKELIJKHEID

GARANTIE

Tenzij schriftelijk anders overeengekomen gelden de onderstaande garantiebepalingen:

- HMS Machines BV verstrekt garantie aan de eerste gebruiker tot 24 maanden na levering, mits deze haspelwagen elke 6 maanden door HMS gecontroleerd en voorzien wordt van een VCA-keuring.
 - Gebreken moeten voor het verstrijken van de garantietermijn bij HMS Machines BV worden gemeld.
 - De garantie is van toepassing op gebreken die:
 - Optreden tijdens normaal gebruik van de machine;
 - Ontstaan door ondeugdelijke constructie of materialen;
 - Door gebrekkig vakmanschap van HMS Machines BV ontstaan.
 - De garantie vervalt bij gebreken die optreden door:
 - Normale slijtage;
 - Normaal verbruik van verbruiksartikelen.
 - Bij optredende gebreken zal HMS Machines BV:
 - De onderdelen vervangen. HMS Machines BV wordt eigenaar van de vervangen onderdelen;
 - De gebreken herstellen;
 - Voor een andere vervangende oplossing kiezen, als herstel redelijkerwijs niet mogelijk is.
 - De klant moet HMS Machines BV de gelegenheid geven om eventuele gebreken te verhelpen.
 - Voor ingebouwde onderdelen van derden gelden de garantievoorwaarden van de betreffende leverancier.
De garantietermijn kan verschillen van wat hierboven staat aangegeven.
 - Herstel en/of reparatie geschiedt in de werkplaats van HMS Machines BV.
 - HMS Machines BV behoudt zich het recht voor om zijn machines zonder voorafgaande waarschuwing te wijzigen.
-



AANSPRAKELIJKHEID

HMS Machines BV is niet aansprakelijk voor ongevallen, onveilige situaties en schades die het gevolg zijn van het negeren van waarschuwingen of voorschriften zoals weergegeven op de machine of in deze documentatie, bijvoorbeeld:

- Ondeskundig of onjuist gebruik of onderhoud.
- Het gebruik voor andere toepassingen of onder andere omstandigheden dan aangegeven in deze documentatie.
- Het gebruik van andere dan voorgeschreven onderdelen.
- Reparaties uitgevoerd zonder toestemming van HMS Machines BV.
- Wijzigingen aan de haspelwagen. Hieronder vallen wijzigingen zoals:
 - Lassen en/of mechanische bewerkingen;
 - Uitbreidingen aan de haspelwagen.

HMS Machines BV is niet aansprakelijk:

- Indien de klant niet aan al zijn verplichtingen ten opzichte van HMS Machines BV (financieel of anders) heeft voldaan.
 - Voor gevolgschade door storingen of gebreken aan de machine (bijvoorbeeld schade aan (te verwerken) producten, bedrijfsonderbreking, vertraging etc.).
-



1 INLEIDING

1.1 HET GEBRUIKEN VAN DEZE HANDLEIDING

Onder gebruiker wordt verstaan iedereen die aan of met de haspelwagen werkt. Onder bediener wordt verstaan iedereen die de wagen gebruikt voor het bestemde doel.

In verband met de veiligheid is iedere gebruiker van deze haspelwagen verplicht om zich op de hoogte te stellen van de inhoud van deze documentatie en de gegeven aanwijzingen op te volgen.

De hoofdstukken "inleiding" en "veiligheid" zijn voor alle gebruikers bestemd.

De instructies zijn verder ingedeeld naar het soort gebruiker:

- De "bedieningsvoorschriften" zijn bedoeld voor de bediener (operator). In het hoofdstuk "veiligheid" is aangegeven wie de haspelwagen mogen bedienen.
- Onder "overige werkzaamheden" zijn aanwijzingen opgenomen voor gespecialiseerd personeel. Deze werkzaamheden mogen dus in het algemeen niet door de bedieners uitgevoerd worden! Dit service- en onderhoudspersoneel zal daarnaast ook de "tekeningen" en "specificaties" gebruiken.
- Aan de hand van de "specificaties" kan de productieleiding nagaan of de haspelwagen binnen de opgegeven limieten gebruikt wordt.

Werkzaamheden die niet in deze documentatie opgenomen zijn dienen uitgevoerd te worden door personeel van of in overleg met HMS Machines BV.

De tekstgedeelten die van belang zijn voor de veiligheid en gezondheid van personen zijn vet gedrukt, behalve in het hoofdstuk over veiligheid zelf. De volgende waarschuwingstekens zijn gebruikt:



Waarschuwing!

Deze tekens waarschuwen voor mogelijke schade aan het te verwerken product of haspelwagen.

Tevens kan er ook gewaarschuwd worden voor mogelijk letsel aan de bediener of andere personen.

1.2 DOEL EN FUNCTIE VAN



DE HASPELWAGEN

De haspelwagen van HMS Machines BV is een aanhangwagen bedoeld voor het heffen en vervoeren van haspels. De wagen bestaat uit een onderframe voorzien van luchtbanden. De bovenbouw bestaat uit twee kolommen met schoren. De kolommen vormen de geleiding voor de hefrichting. De hefinrichting bestaat uit twee hydraulische cilinders. Met behulp van een handpomp kan de hefinrichting worden bediend. Het onderframe is door een scharnierpunt en veersysteem met elkaar verbonden.

1.3 UITVOERINGEN

1.3.1 Standaard

De haspelwagen wordt geleverd op luchtbanden. Op de trekdissel is een inklapbaar neuswiel gemonteerd.

De volgende, los bijgeleverde (onder)delen behoren tot elke haspelwagen. Controleer of alles aanwezig is:

- Deze gebruikersdocumentatie
 - Opsluitringen
 - Conussen i.p.v. opsluitringen
 - Zij geleiding (voor en achter)
 - Disselslot
 - Gelagerde haspelas
 - 2 wielkeggen
 - Verloopstekker van 13 polig naar 7 polig
-



2 VEILIGHEID

2.1 INLEIDING

Deze haspelwagen is zodanig ontworpen en gebouwd dat ze veilig gebruikt en onderhouden kan worden. Dit geldt voor de toepassing, de omstandigheden en de voorschriften zoals in deze documentatie beschreven. Het lezen van deze documentatie en het opvolgen van de instructies is dus noodzakelijk voor iedereen die aan of met deze haspelwagen werkt. Bij professioneel gebruik is het de verantwoordelijkheid van de werkgever dat deze instructies bekend zijn en nageleefd worden.

Er kunnen extra veiligheidsmaatregelen voorgeschreven zijn door het bedrijf of het land waar de wagen in gebruik is. Dit betreft met name de arbeidsomstandigheden. Deze documentatie beschrijft niet hoe hier aan voldaan moet worden. Wel wordt de benodigde informatie over de haspelwagen gegeven. Raadpleeg bij twijfel uw overheid of veiligheidsfunctionaris. Bij gebruik op de openbare weg dienen de geldende verkeersvoorschriften in acht genomen te worden.

Er wordt in deze documentatie onderscheid gemaakt tussen normaal gebruik en overige werkzaamheden aan de haspelwagen, zie ook paragraaf 1.1. De reden hiervan is dat er, vooral ook met het oog op veiligheid, aan het servicepersoneel andere eisen gesteld worden dan aan de bedieners.

De eenvoudige onderhoudswerkzaamheden die vermeld zijn bij de “bedieningsvoorschriften” kunnen wel door de bedieners uitgevoerd worden. Werkzaamheden die niet in de “bedieningsvoorschriften” omschreven staan, mogen alleen uitgevoerd worden door ter zake kundig personeel.

.....



2.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Zorg ervoor dat onbevoegden en vooral kinderen of dieren geen toegang krijgen tot de haspelwagen!
 - Draag nauwsluitende kleding. Wees voorzichtig met loshangende kleding (zoals sjaals), hals- en armsieraden, ringen en lange haren.
 - Veiligheidsvoorzieningen mogen nooit verwijderd of buiten werking gesteld worden.
 - Olie die uit een lekkende leiding of slang spuit is zeer gevaarlijk. Door de hoge druk kan de olie door de huid heen geïnjecteerd worden. Dit leidt tot ernstige vergiftigingen. Blijf uit de buurt van een spuitend lek. Probeer nooit een lek te dichten met uw vingers of handen.
 - Houd de werkplek schoon.
 - Zorg voor voldoende omgevingsverlichting.
 - Bij het laden en lossen van een haspel de haspelwagen altijd aangekoppeld laten.
 - Bij het laden en lossen van een haspel de haspelwagen en de auto beiden op de handrem.
 - Bij het laten zakken van de haspel altijd controleren of er genoeg ruimte is.
 - Bij het laten zakken van de haspel niet binnen de haspelwagen staan.
 - Voor het wegrijden de haspel laten zakken zodat deze op de borgpennen rust.
 - Controleer voor het wegrijden of alle pennen er correct in zitten en vast staan.
 - Controleer voor het wegrijden altijd de verlichting.
 - Controleer eens per maand de bandenspanning en de spanning van de luchtbalgen.
 - Controleer voor het wegrijden of de handrem "los" staat.
 - Controleer voor het wegrijden of het achterhek gesloten is.
 - Controleer voor het wegrijden of het neuswiel omhoog is gedraaid.
 - Controleer voor het afrollen of de wielkeggen voor de wielen geplaatst zijn.
 - Houdt voldoende afstand bij een draaiende haspel.
-



2.3 BEDIENER(S)

De haspelwagen kan bediend worden door elk volwassen persoon die de inhoud van deze documentatie begrepen heeft en de aanwijzingen opvolgt. Een speciale opleiding is niet vereist.

2.4 WERKPLEK

Als werkplek is bedoeld en vereist een ruimte van 1 meter breed rondom de aanhangwagen. Van hieruit kunnen alle bedieningshandelingen verricht worden.

2.5 PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN

Tijdens het gebruik van de wagen dienen veiligheidsschoenen gedragen te worden.
Werkhandschoenen zijn aan te bevelen.

2.6 NIET TOEGESTAAN GEBRUIK

De haspelwagen mag niet gebruikt worden voor andere toepassingen dan het vervoeren, verwerken, heffen en/of laten zakken van haspels.

2.7 EMISSIE VAN GEVAARLIJKE STOFFEN

De wagen zelf bevat geen stoffen die gevaren voor personen opleveren. Ook van de te verwerken producten zijn geen emissies van gevaarlijke stoffen te verwachten. De haspelwagen is niet uitgerust om dit soort gevaren te beperken. Neem aanvullende maatregelen indien producten met mogelijke emissiegevaaren verwerkt worden.

2.8 BESCHERMING VAN HET MILIEU

Zorg ervoor dat hydraulische olie niet in het milieu terecht kan komen. Tijdens het gebruik, onderhoud en het slopen / demonteren van deze wagen zijn verder geen bijzondere gevaren met betrekking tot milieuvervuiling verbonden.



3 BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Voordat tot de bediening wordt overgegaan, moet eerst het hoofdstuk “veiligheid” gelezen en begrepen zijn.

De opbouw en de bedieningsorganen zijn aangegeven op de overzichtstekening in hoofdstuk 8.

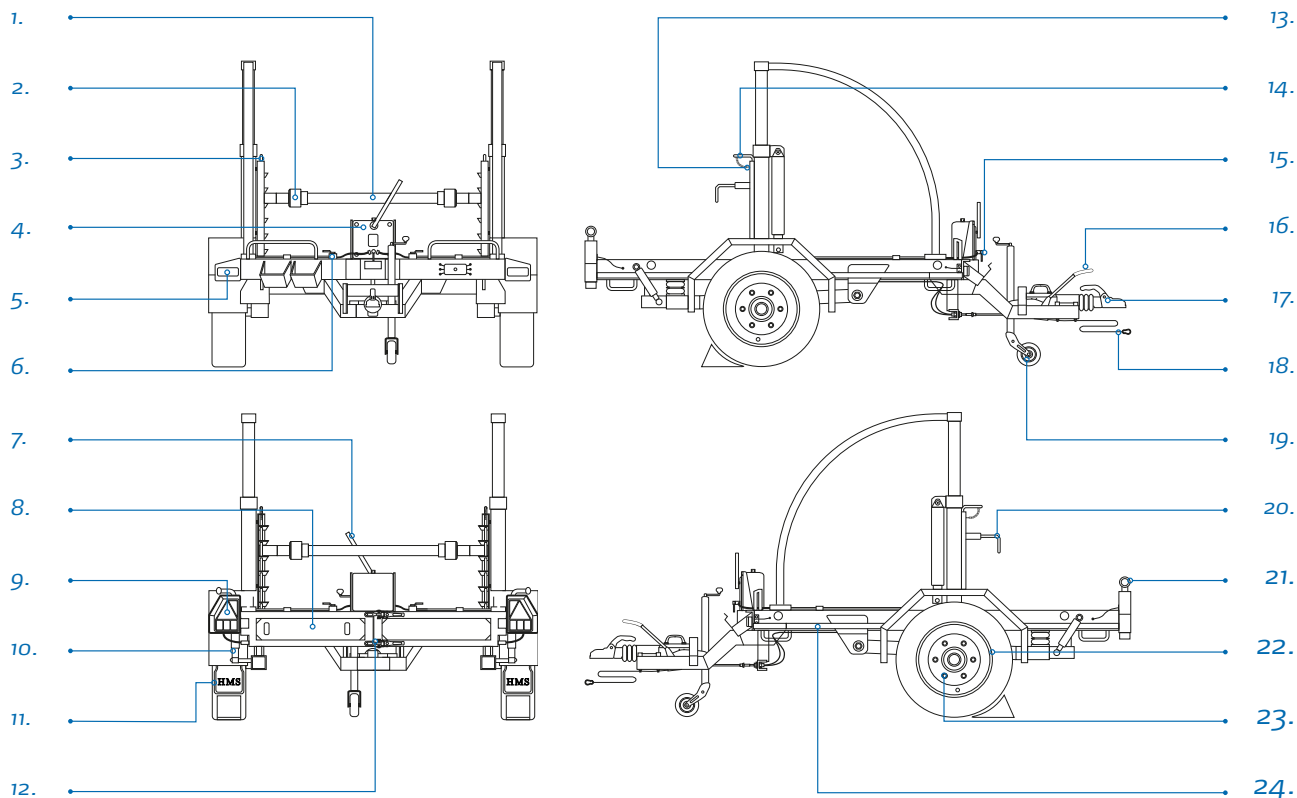


Waarschuwing!

Gebruik bij enkel-as haspelwagens het neuswiel om te voorkomen dat de haspelwagen kantelt.

3.1 LEGENDA

- | | | | |
|----------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Gelagerde as | 7. Pomphendel | 13. Borgveer voor asborgpen | 19. Neuswiel compleet |
| 2. Conus | 8. Achterhek | 14. Asborgpen | 20. Schuifstukborgpen |
| 3. Hefinrichting | 9. Achterlicht (links) | 15. Keuzehendel | 21. Breedtelicht rubber |
| 4. Hydraulische pomp | 10. Schokbreker | 16. Handrem | 22. Velg + band |
| 5. Frontverlichting | 11. Spatlap | 17. Kogelkoppeling | 23. Wielmoer + ring |
| 6. Hendel kogelkraan | 12. Sluitingen achterhek | 18. Oploopprem breekkabel | 24. Beschermbeugel |



3.2 LADEN EN LOSSEN VAN EEN HASPEL



Waarschuwing!

Zorg ervoor dat de haspel tijdens het laden en lossen niet kan weggrollen.

3.2.1 Laden van een haspel

1. Controleer of de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) zich in stand 2 bevindt.
2. Controleer of de kogelkranen (6) gesloten zijn. Als deze naar de binnenkant van de wagen wijzen, dan zijn de kranen gesloten.
3. Rij de haspelwagen recht voor de te laden haspel.
4. Maak de sluitingen van het achterhek open door de twee hendels (12) naar u toe te trekken en de ogen van de uitstekende haken te verwijderen.
5. Haal beide borgveren (13) uit de asborgpennen (14).
6. Verwijder dan de asborgpen aan beide zijden.
7. Draai aan beide kanten de schuifstukborgpen (20) omhoog en trek deze naar achteren.
Let op! De schuifborgpennen kunnen er niet in zijn geheel uit worden getrokken.
8. Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) naar stand 1 (zakken).
9. Laat beide cilinders zakken door de kogelkranen (6) geleidelijk open te draaien.
10. Controleer of de hefinrichting zich in de laagste stand bevindt. Indien nodig laten zakken. (Zie paragraaf 3.3)
11. Verwijder de as (1) en monteer deze op de haspel.
12. Zet de haspel vast met beide conussen (2) of opsluitringen.
13. Controleer of er bij verder achteruitrijden niets geraakt kan worden.
14. Rij met de haspelwagen achteruit totdat de as vlak voor de inlegschaal staat.
15. Rij daarna het laatste stukje achteruit totdat de as zich boven de inlegschaal bevindt.
16. Zet de haspelwagen en de auto op de handrem (16).
17. Plaats de borgpennen (14) terug.
18. Zeker deze opnieuw met de borgveren (13).
19. Sluit de achterhekken (12) voor het heffen van de haspel en vergrendel deze met de gemonteerde hendels.
20. Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) naar stand 2 (heffen).
21. Pomp nu met de pomphendel (7) de haspel op totdat deze voldoende ruimte boven de grond heeft en de schuifstukborgpennen (20) er in kunnen.
22. Sluit de beiden kogelkranen (6).





- 01** Controleer of de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) zich in stand 2 bevindt.



- 02** Controleer of de kogelkranen (6) gesloten zijn. Als deze naar de binnenkant van de wagen wijzen, dan zijn de kranen gesloten.



- 03** Rij de haspelwagen recht voor de te laden haspel.



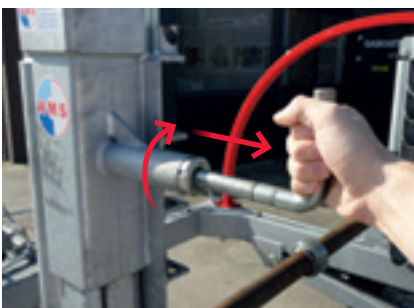
- 04** Maak de sluitingen van het achterhek open door de twee hendels (12) naar u toe te trekken en de ogen van de uitstekende haken te verwijderen.



- 05** Haal beide borgveren (13) uit de asborgpennen (14).



- 06** Verwijder dan de asborgpenen aan beide zijden.



- 07** Draai aan beide kanten de schuifstukborgpenen (20) omhoog en trek deze naar achteren. Let op! De schuifborgpennen kunnen er niet in zijn geheel uit worden getrokken.



- 08** Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) naar stand 1 (zakken).



- 09** Laat beide cilinders zakken door de kogelkranen (6) geleidelijk open te draaien.



- 10** Controleer of de hefinrichting zich in de laagste stand bevindt. Indien nodig laten zakken.
(Zie paragraaf 3.3)



- 11** Verwijder de as (1) en monteer deze op de haspel.



- 12** Zet de haspel vast met beide conussen (2) of opsluitringen.



- 13** Controleer of er bij verder achteruitrijden niets geraakt kan worden.



- 14** Rij met de haspelwagen achteruit totdat de as vlak voor de inlegschaal staat.



- 15** Rij daarna het laatste stukje achteruit totdat de as zich boven de inlegschaal bevindt.



- 16** Zet de haspelwagen en de auto op de handrem (16).



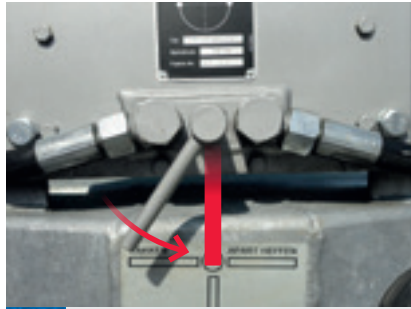
- 17** Plaats de borgpennen (14) terug.



- 18** Zeker deze opnieuw met de borgveren (13).



- 19** Sluit de achterhekken (12) voor het heffen van de haspel en vergrendel deze met de gemonteerde hendels.



- 20** Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) naar stand 2 (heffen).



- 21** Pomp nu met de pomphendel (7) de haspel op totdat deze voldoende ruimte boven de grond heeft en de schuifstukborgpennen (20) er in kunnen.



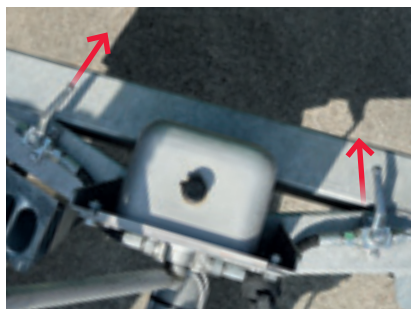
- 22** Sluit de beiden kogelkranen (6).

3.2.2 Lossen van een haspel

1. Controleer of de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) zich in stand 2 bevindt.
2. Controleer of de kogelkranen (6) gesloten zijn. Als deze naar de binnenkant van de wagen wijzen, dan zijn de kranen gesloten.
3. Zet de haspelwagen en de auto op de handrem (16).
4. Open de beiden kogelkranen (6), zodat de haspel omhooggepompt kan worden.
5. Pomp met de pomphendel (7) de haspel een fractie op, zodat de schuifstukborgpennen (20) omhooggedraaid- en naar achter getrokken kunnen worden.
6. Trek de schuifstukborgpennen (20) naar achter, zodat het mogelijk is om de haspel te laten zakken.
7. Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) geleidelijk in stand 1. Let op! Hierdoor zal de haspel al zakken!
8. Zorg ervoor dat de haspel niet onbedoeld kan gaan rollen.
9. Zodra haspel op de grond staat en de as volledig uit de inlegschaal (3) is, dan de borgveren (13) uit de asborgpennen verwijderen.
10. Vervolgens kunt u de asborgpennen (14) zelf verwijderen.
11. Open het achterhek (8) door de twee hendels (12) naar u toe te trekken en de ogen van de uitstekende haken te verwijderen.
12. Rij de haspelwagen vooruit.
13. Maak de as (1) los van de haspel en hang deze samen met de conussen of afsluitringen (2) terug in de haspelwagen op de hoogste stand van de inlegschaal.
14. De beide asborgpennen (14) terugdoen en zekeren met de borgveren (13).
15. Pomp met de pomphendel (7) de as weer omhoog totdat de schuifstukborgpennen (20) weer teruggeplaatst kan worden.
16. Draai de kranen dicht (6).
17. Klap de achterhekken (8) weer terug...
18. ...en sluit deze met de twee hendels (12).



- 01** Controleer of de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) zich in stand 2 bevindt.



- 02** Controleer of de kogelkranen (6) gesloten zijn. Als deze naar de binnenkant van de wagen wijzen, dan zijn de kranen gesloten.



- 03** Zet de haspelwagen en de auto op de handrem (16).



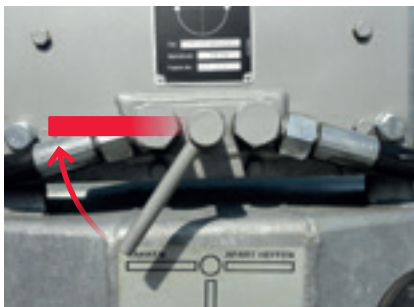
- 04** Open de beiden kogelkranen (6), zodat de haspel omhooggepompt kan worden.



- 05** Pomp met de pomphendel (7) de haspel een fractie op, zodat de schuifstukborgpennen (20) omhooggedraaid- en naar achter getrokken kunnen worden.



- 06** Trek de schuifstukborgpennen (20) naar achter, zodat het mogelijk is om de haspel te laten zakken.



- 07** Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) geleidelijk in stand 1. Let op! Hierdoor zal de haspel al zakken!



- 08** Zorg ervoor dat de haspel niet onbedoeld kan gaan rollen.



- 09** Zodra haspel op de grond staat en de as volledig uit de inlegschaal (3) is, dan de borgveren (13) uit de asborgpennen verwijderen.



- 10** Vervolgens kunt u de asborgpennen (14) zelf verwijderen.



- 11** Open het achterhek (8) door de twee hendels (12) naar u toe te trekken en de ogen van de uitstekende haken te verwijderen.



- 12** Rij de haspelwagen vooruit.



13 Maak de as (1) los van de haspel en hang deze samen met de conussen of afsluitringen (2) terug in de haspelwagen op de hoogste stand van de inlegschaal.



14 De beide asborgpennen (14) terugdoen en zekeren met de borgveren (13).



15 Pomp met de pomphendel (7) de as weer omhoog totdat de schuifstukborgpennen (20) weer teruggeplaatst kan worden.



16 Draai de kranen dicht (6).



17 Klap de achterhekken (8) weer terug...

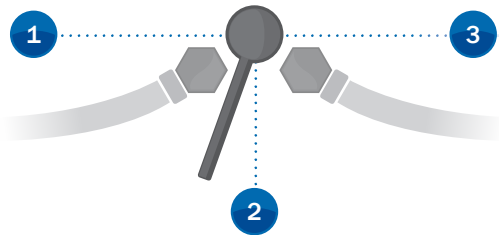


18 ...en sluit deze met de twee hendels (12).

3.3 HEFFEN EN LATEN ZAKKEN VAN DE HASPEL

Bij het heffen en laten zakken van de haspel moeten de kogelkranen en/of de keuzehendel van de handpomp worden bediend. Als de hendel van de kogelkraan in de richting van de hydraulische leiding wijst staat hij open. Door de hendel een kwart slag (90°) te draaien (hendel dwars op de leiding), wordt hij gesloten.

De keuzehendel van de hydraulische handpomp heeft drie standen:



Stand 1 (links): In deze stand kunnen de cilinders (afzonderlijk) zakken (zie paragraaf 3.2.2).

Stand 2 (midden): De cilinders gaan om en om omhoog als de pomp wordt bediend (zie paragraaf 3.2.1).

Stand 3 (rechts): De last kan per kant worden geheven (zie paragraaf 3.2.1).

Dit kan nodig zijn als de haspel scheef hangt of scheef staat op een ongelijke ondergrond.



Waarschuwing!

Zorg ervoor dat tijdens het heffen en zakken van de haspel de aanhangwagen niet onbedoeld kan gaan bewegen.

* Gebruik de wielkeggen

3.3.1 HEFFEN

Voor het heffen moet de handpomp met de pompstang worden bediend.

Beide cilinders stand 2:

1. Zorg ervoor dat beide kogelkranen (6) open staan...
2. ...en de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) in stand 2 staat.
3. Bedien de handpomp met de pomphendel (7). Blijf pompen totdat de hefinrichting in zijn hoogste stand is.
4. Sluit de beide kogelkranen (6).
5. Borg de hefinrichting (3) in de hoogste stand door de schuifstukborgpennen (20) naar binnen te duwen.
Draai daarna de schuifborgpen 180 graden om.
6. Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) naar stand 1.
7. Laat de hefinrichting iets zakken zodat de cilinders ontlast worden. Doe dit door beide kogelkranen (6) 50° open te draaien.
8. Sluit hierna de beide kranen weer.





01 Zorg ervoor dat beide kogelkranen (6) open staan...



02 en de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) in stand 2 staat.



03 Bedien de handpomp met de pomp-hendel (7). Blijf pompen totdat de hefinrichting in zijn hoogste stand is.



04 Sluit de beide kogelkranen (6).



05 Borg de hefinrichting (3) in de hoogste stand door de schuifstukborg-pennen (20) naar binnen te duwen. Draai daarna de schuifborgpen 180 graden om.



06 Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) naar stand 1.



07 Laat de hefinrichting iets zakken zodat de cilinders ontlast worden. Doe dit door beide kogelkranen (6) 50° open te draaien.



08 Sluit hierna de beide kranen weer.

Eén cilinder stand 3:

1. Zorg ervoor dat beide kogelkranen (6) dicht staan.
2. Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) geheel naar stand 3.
3. Draai de kogelkraan (6) open van de cilinder die bediend moet worden.
4. Bedien de handpomp met de pomphendel (7). Doe dit totdat de cilinder de gewenste hoogte heeft bereikt.
5. Sluit tot slot de beide kogelkranen (6). Nu kan naar keuze verder worden gegaan met het heffen of laten zakken van haspel.



01 Zorg ervoor dat beide kogelkranen (6) dicht staan.



02 Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) geheel naar stand 3.



03 Draai de kogelkraan (6) open van de cilinder die bediend moet worden.

Bedien de handpomp met de pomp-



04 hendel (7). Doe dit totdat de cilinder de gewenste hoogte heeft bereikt.

Sluit tot slot de beide kogelkranen (6). Nu kan naar keuze verder



05 worden gegaan met het heffen of laten zakken van haspel.

3.3.2 ZAKKEN

1. Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) in stand 2 en open daarna beide kogelkranen (6).
2. Bedien de handpomp (7) zodat de hefinrichting in zijn hoogste stand komt.
3. Sluit de kranen (6).
4. Ontgrendel de hefinrichting door de schuifstukborgpennen weg te nemen (20).
5. Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) naar stand 1.
6. Door de beide kranen (6) open te draaien zal de haspel zakken.

De daalsnelheid kan worden geregeld door de hendels van de kogelkranen meer of minder te openen. Als slechts één kraan wordt geopend, zal alleen die cilinder zakken. Door beide kranen gelijktijdig te bedienen zal de haspel horizontaal zakken.



Waarschuwing!

Laat de haspel gelijkmatig en rustig zakken omdat anders de hydraulische olie uit de ontluchtingsopening van de handpomp kan spuiten.



- 01** Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) in stand 2 en open daarna beide kogelkranen (6).



- 02** Bedien de handpomp (7) zodat de hefinrichting in zijn hoogste stand komt.



- 03** Sluit de kranen (6).



- 04** Ontgrendel de hefinrichting door de schuifstukborgpennen weg te nemen (20).



- 05** Draai de keuzehendel van de hydraulische pomp (15) naar stand 1.



- 06** Door de beide kranen (6) open te draaien zal de haspel zakken.

3.4 RIJDEN MET DE HASPELWAGEN

Voordat er met de haspelwagen gereden mag worden, moeten de volgende handelingen verricht worden:

1. Koppel de haspelwagen aan.
2. Denk ook aan de oplooplem breekkabel (18) en de stekker voor de verlichting.
Indien de haspelwagen voorzien is van een luchtrem de luchtslangen aansluiten.
3. Draai bij tweewielige wagens het neuswiel (19) omhoog zodat dit tijdens het rijden de grond niet kan raken.
4. Ontkoppel indien van toepassing de handrem (16) van de aanhangwagens.
5. Controleer of de verlichting goed werkt.
7. Controleer de vergrendeling, met name:
 - De opsluitprofielen.
 - De vergrendeling in de hefinrichting: de asborgpennen (14).
 - De vergrendeling van de achterhekken (12).
8. Controleer de bandenspanning en de spanning van de luchtbalgen.

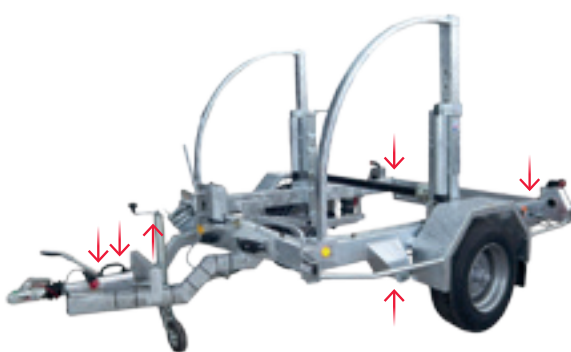
3.5 SCHOONMAKEN

1. Let bij het afspuiten van de wagen op het elektrisch systeem voor de verlichting.
2. Voorzie de smeerpunten na het reinigen van nieuw vet.

De smeerpunten:

Enkel-as:

Tandem-as:



4 OVERIGE WERKZAAMHEDEN

4.1 TRANSPORT/OPSLAG

De haspelwagen is geschikt voor de openbare weg. Zie verder de aanwijzing bij het rijden met de haspelwagen (paragraaf 3.4).

Er gelden geen bijzondere voorschriften voor opslag. Een droge ruimte is echter het meest geschikt.

Na een langdurige opslag dient de wagen geïnspecteerd te worden vóór in gebruik name (zie hieronder 4.2.1 onderhoudsvoorschriften).

4.2 REPARATIE EN ONDERHOUD

4.2.1 Onderhoudsvoorschriften

Minimaal 2 maal per jaar dient de haspelwagen geïnspecteerd te worden.

De hefinrichting:

De volgende punten zijn van belang:

- Smeernippels met vet inspuiten
- Overige bewegende delen van enkele druppels olie voorzien

Controleer:

- Het hydraulische systeem op lekkages
- Het peil van de hydraulische olie

De hydraulische pomp:

Voor de hydraulische pomp dient type HVI 46 olie gebruikt te worden.

De aanhangwagen:

Laat 2 maal per jaar een onderhoudsbeurt uitvoeren door een erkend garagebedrijf of door HMS Machines BV.

Vooraf de volgende punten zijn van belang:

- De verlichting en bekabeling
- De reminrichting / oplooprem
- De koppeling
- De oplooprem breekkabel
- De banden en de bandenspanning
- Het hydraulisch systeem



4.2.2 Vervangen van onderdelen



Waarschuwing!

Afwijken van onderstaande voorschriften kan gevolgen hebben voor de veiligheid van de haspelwagen.

Alle onderdelen die vervangen worden dienen minimaal aan de specificaties van de oorspronkelijke onderdelen te voldoen.

Alle onderdelen kunnen besteld worden bij HMS Machines BV. De haspelwagen bestaat uit standaardonderdelen (in de handel verkrijgbaar) en specifieke onderdelen (alleen voor deze wagen geproduceerd).

Standaardonderdelen:

Gebruik bij voorkeur het originele fabricaat. Indien twijfel bestaat over de specificaties:

Raadpleeg HMS Machines BV.

Specifieke onderdelen:

Alleen door HMS Machines BV geleverde vervangingsonderdelen mogen toegepast worden.

4.3 SLOPEN / DEMONTAGE

Indien de haspelwagen gedemonteerd of gesloopt wordt, dienen de voorschriften voor afvalverwerking in acht genomen te worden die gelden op de plaats van en ten tijde van de sloop. In deze haspelwagen zijn alleen algemeen bekende materialen verwerkt. Tijdens de productie van deze haspelwagen bestonden hiervoor afval verwerkingsmogelijkheden en er waren geen bijzondere risico's bekend voor de personen belast met de sloopwerkzaamheden.



5.1.1 SPECIFICATIES: VARIANT 100



AANVULLENDE INFORMATIE:

Merk / Constructeur	:	HMS / HMS Machines BV
Remsysteem	:	Oplooprem, merk: Knott GmbH
Onderstel	:	Enkel-as Knott (250 x 40)
Trekoog	:	Kogelkoppeling 50 mm (ML klasse)
Trekdissel	:	Rechte trekdissel (HMS)
Hefstelsysteem	:	Weber handpomp die voeding geeft aan de twee cilinders. Het hefstelsysteem is voorzien van een CE-markering.
Veersysteem	:	Luchtvering en voorzien van schokbrekers (luchtdruk in de veerbalg: 2,4 bar)
Bandenmaat en -spanning	:	195 R 14 C (aanbevolen bandenspanning: 4,5 bar)
Kleur	:	Geheel is gegalvaniseerd. Geen meerprijs.
Uitrusting	:	Standaard zijgeleiding, geen meerprijs.
Garantie	:	2 jaar garantie, geen meerprijs. *

AFMETINGEN

Lengte	:	3.50 m
Uitwendige breedte	:	2.00 m
Hoogte	:	1.72 m

HASPEL

Nuttig laadbreedte	:	120 cm
Minimale haspeldiameter	:	Ø 80 cm
Maximale haspeldiameter	:	Ø 200 cm
Nuttig laadvermogen	:	1300 kg

MASSA HASPELWAGEN

Massa ledig	:	600 kg
Max. totale massa	:	1900 kg



* mits de betalingen volgens afgesproken termijnen of afspraken worden voldaan.



5.1.2 SPECIFICATIES: VARIANT 130



AANVULLENDE INFORMATIE:

Merk / Constructeur	:	HMS / HMS Machines BV
Remsysteem	:	Oplooprem, merk: Knott GmbH
Onderstel	:	Enkel-as Knott (250 x 40)
Trekoog	:	Kogelkoppeling 50 mm (ML klasse)
Trekdissel	:	Rechte trekdissel (Knott)
Hefstelsysteem	:	Weber handpomp die voeding geeft aan de twee cilinders. Het hefstelsysteem is voorzien van een CE-markering.
Veersysteem	:	Luchtvering en voorzien van schokbrekers (luchtdruk in de veerbalg: 2,4 bar)
Bandenmaat en -spanning	:	195 R 14 C (aanbevolen bandenspanning: 4,5 bar)
Kleur	:	Geheel is gegalvaniseerd. Geen meerprijs.
Uitrusting	:	Standaard zijgeleiding, geen meerprijs.
Garantie	:	2 jaar garantie, geen meerprijs. *

AFMETINGEN

Lengte	:	3.50 m
Uitwendige breedte	:	2.20 m
Hoogte	:	1.71 m

HASPEL

Nuttig laadbreedte	:	140 cm
Minimale haspeldiameter	:	Ø 80 cm
Maximale haspeldiameter	:	Ø 240 cm
Nuttig laadvermogen	:	1300 kg

MASSA HASPELWAGEN

Massa ledig	:	600 kg
Max. totale massa	:	1900 kg



* mits de betalingen volgens afgesproken termijnen of afspraken worden voldaan.



5.1.3 SPECIFICATIES: VARIANT 200



AANVULLENDE INFORMATIE:

Merk / Constructeur	:	HMS / HMS Machines BV
Remsysteem	:	Oplooprem, merk: Knott GmbH
Onderstel	:	Enkel-as Knott (300 x 60)
Trekoog	:	Kogelkoppeling 50 mm (ML klasse)
Trekdissel	:	Rechte trekdissel (HMS)
Hefstelsysteem	:	Weber handpomp die voeding geeft aan de twee cilinders. Het hefstelsysteem is voorzien van een CE-markering.
Veersysteem	:	Luchtvering en voorzien van schokbrekers (luchtdruk in de veerbalg: 2,4 bar)
Bandenmaat en -spanning	:	215/75 R 17,5 (aanbevolen bandenspanning: xx bar)
Kleur	:	Geheel is volbad gegalvaniseerd. Geen meerprijs.
Uitrusting	:	Standaard zijgeleiding, geen meerprijs.
Garantie	:	2 jaar garantie, geen meerprijs. *

AFMETINGEN

Lengte	:	3.97 m
Uitwendige breedte	:	2.33 m
Hoogte	:	2.11 m

HASPEL

Nuttig laadbreedte	:	140 cm
Minimale haspeldiameter	:	Ø 100 cm
Maximale haspeldiameter	:	Ø 280 cm
Nuttig laadvermogen	:	2200 kg

MASSA HASPELWAGEN

Massa ledig	:	800 kg
Max. totale massa	:	3000 kg



* mits de betalingen volgens afgesproken termijnen of afspraken worden voldaan.



5.1.4 SPECIFICATIES: VARIANT 250



AANVULLENDE INFORMATIE:

Merk / Constructeur	:	HMS / HMS Machines BV
Remsysteem	:	Oplooprem, merk: Knott GmbH
Onderstel	:	Tandem-as Knott (250 x 40)
Trekoog	:	Kogelkoppeling 50 mm (ML klasse)
Trekdissel	:	Rechte trekdissel (HMS)
Hefstelsysteem	:	Weber handpomp die voeding geeft aan de twee cilinders. Het hefstelsysteem is voorzien van een CE-markering.
Veersysteem	:	Luchtvering en voorzien van schokbrekers (luchtdruk in de veerbalg: 2,4 bar)
Bandenmaat en -spanning	:	195 R 14 C (aanbevolen bandenspanning: 4,5 bar)
Kleur	:	Geheel is volbad gegalvaniseerd. Geen meerprijs.
Uitrusting	:	Standaard zijgeleiding, geen meerprijs.
Garantie	:	2 jaar garantie, geen meerprijs. *

AFMETINGEN

Lengte	:	4.50 m
Uitwendige breedte	:	2.50 m
Hoogte	:	2.08 m

HASPEL

Nuttig laadbreedte	:	175 cm
Minimale haspeldiameter	:	Ø 160 cm
Maximale haspeldiameter	:	Ø 280 cm
Nuttig laadvermogen	:	2.510 kg

MASSA HASPELWAGEN

Massa ledig	:	980 kg
Max. totale massa	:	3.500 kg



* mits de betalingen volgens afgesproken termijnen of afspraken worden voldaan.



5.1.5 SPECIFICATIES: VARIANT 250 BHV



AANVULLENDE INFORMATIE:

Merk / Constructeur	:	HMS / HMS Machines BV
Remsysteem	:	Oplooprem, merk: Knott GmbH
Onderstel	:	Tandem-as Knott (250 x 40) wide spread
Trekoog	:	Kogelkoppeling 50 mm (ML klasse) DIN oog (MA klasse is mogelijk)
Trekdissel	:	in hoogte verstelbare trekdissel (Knott)
Hefstelsysteem	:	Weber handpomp die voeding geeft aan de twee cilinders. Het hefstelsysteem is voorzien van een CE-markering.
Veersysteem	:	Luchtvering en voorzien van schokbrekers (luchtdruk in de veerbalg: 2,4 bar)
Bandenmaat en -spanning	:	195 R 14 C (aanbevolen bandenspanning: 4,5 bar)
Kleur	:	Geheel is volbad gegalvaniseerd. Geen meerprijs.
Uitrusting	:	Standaard zijgeleiding, geen meerprijs.
Garantie	:	2 jaar garantie, geen meerprijs. *

AFMETINGEN

Lengte	:	5.99 m
Uitwendige breedte	:	2.53 m
Hoogte	:	2.55 m

HASPEL

Nuttig laadbreedte	:	180 cm
Minimale haspeldiameter	:	Ø 180 cm
Maximale haspeldiameter	:	Ø 390 cm
Nuttig laadvermogen	:	2.400 kg

MASSA HASPELWAGEN

Massa ledig	:	1.100 kg
Max. totale massa	:	3.500 kg



* mits de betalingen volgens afgesproken termijnen of afspraken worden voldaan.



5.1.6 SPECIFICATIES: VARIANT 270



AANVULLENDE INFORMATIE:

Merk / Constructeur	:	HMS / HMS Machines BV
Remsysteem	:	Oplooprem, merk: Knott GmbH
Onderstel	:	Enkel-as Knott (300 x 80)
Trekoog	:	Kogelkoppeling 50 mm (ML klasse)
Trekdissel	:	Rechte trekdissel (Knott)
Hefstelsysteem	:	Weber handpomp die voeding geeft aan de twee cilinders. Het hefstelsysteem is voorzien van een CE-markering.
Veersysteem	:	Luchtvering en voorzien van schokbrekers (luchtdruk in de veerbalg: 2,4 bar)
Bandenmaat en -spanning	:	215/75 R 17,5 (aanbevolen bandenspanning: xx bar)
Kleur	:	Geheel is volbad gegalvaniseerd. Geen meerprijs.
Uitrusting	:	Standaard zijgeleiding, geen meerprijs.
Garantie	:	2 jaar garantie, geen meerprijs. *

AFMETINGEN

Lengte	:	3.97 m
Uitwendige breedte	:	2.45 m
Hoogte	:	2.11 m

HASPEL

Nuttig laadbreedte	:	140 cm
Minimale haspeldiameter	:	Ø 100 cm
Maximale haspeldiameter	:	Ø 280 cm
Nuttig laadvermogen	:	2.600 kg

MASSA HASPELWAGEN

Massa ledig	:	900 kg
Max. totale massa	:	3.500 kg



* mits de betalingen volgens afgesproken termijnen of afspraken worden voldaan.



5.1.7 SPECIFICATIES: VARIANT 275



AANVULLENDE INFORMATIE:

Merk / Constructeur	:	HMS / HMS Machines BV
Remsysteem	:	Oplooprem, merk: Knott GmbH
Onderstel	:	Enkel-as Knott (300 x 80)
Trekoog	:	Kogelkoppeling 50 mm (ML klasse)
Trekdissel	:	Rechte trekdissel (Knott)
Hefstelsysteem	:	Weber handpomp die voeding geeft aan de twee cilinders. Het hefstelsysteem is voorzien van een CE-markering.
Veersysteem	:	Luchtvering en voorzien van schokbrekers (luchtdruk in de veerbalg: 2,4 bar)
Bandenmaat en -spanning	:	215/75 R 17,5 (aanbevolen bandenspanning: xx bar)
Kleur	:	Geheel is volbad gegalvaniseerd. Geen meerprijs.
Uitrusting	:	Standaard zijgeleiding, geen meerprijs.
Garantie	:	2 jaar garantie, geen meerprijs. *

AFMETINGEN

Lengte	:	3.97 m
Uitwendige breedte	:	2.55 m
Hoogte	:	2.11 m

HASPEL

Nuttig laadbreedte	:	175 cm
Minimale haspeldiameter	:	Ø 100 cm
Maximale haspeldiameter	:	Ø 280 cm
Nuttig laadvermogen	:	2.600 kg

MASSA HASPELWAGEN

Massa ledig	:	900 kg
Max. totale massa	:	3.500 kg



* mits de betalingen volgens afgesproken termijnen of afspraken worden voldaan.



5.2 FYSISCHE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN

Omgevingstemperatuur, werkend	:	+5 °C tot + 40 °C
Tijdens transport / opslag	:	-25 °C tot + 55 °C
Relatieve luchtvochtigheid (RH)	:	30% tot 95%, niet condenserend
Verlichting	:	Normale verlichting
Hoogte	:	tot 1000 m boven zeeniveau

De haspelwagen is niet geschikt voor gebruik in een explosie gevaarlijke omgeving.

5.3 TOEGEPASTE RICHTLIJNEN EN NORMEN

Op de bijgeleverde Verklaring van Overeenstemming betreffende de CE-markering is aangegeven volgens welke Europese richtlijnen en normen de haspelwagen gebouwd is.



6 AANDUIDING OP DE HASPELWAGEN

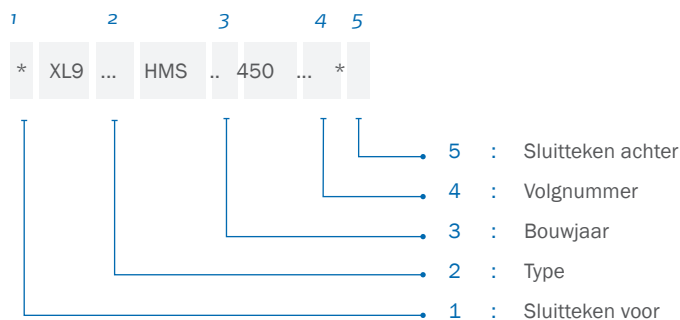
6.1 TYPEPLAATJE

Het typeplaatje bevat de volgende tekst:



Voor het geleverde exemplaar gelden de volgende gegevens:

1. Adres- / contactgegevens	:	H.M.S. Machines B.V.					
		Marconistraat 113					
		2809 PG Gouda					
		Nederland					
		Telefoon: +31(0)182 - 69 69 39					
		Telefax: +31(0)182 - 69 69 30					
		info@hms-machines.nl					
		www.hms-machines.nl					
2. Type haspelwagen:		Variant ...					
3. Bouwjaar	:						
4. Voertuig identificatie nummer	:	*XL9 ... HMS .. 450 ... *					



6.2 ASLASTPLAATJE

Het aslastplaatje bevat de volgende tekst:

1 H.M.S. Machines B.V.
Marconistraat 113
2809 PG Gouda
Nederland
telefoon +31(0)182-696939
telefax +31(0)182-696930
info@hms-machines.nl
www.hms-machines.nl

H.M.S. Machines B.V.

2

3 V.I.N:

4 kg.

5 1- kg.

6 2- kg.

7 3- kg.

8 Type:

Voor het geleverde exemplaar gelden de volgende gegevens:

1. Adres- / contactgegevens	:	H.M.S. Machines B.V. Marconistraat 113 2809 PG Gouda Nederland Telefoon: +31(0)182 - 69 69 39 Telefax: +31(0)182 - 69 69 30 info@hms-machines.nl www.hms-machines.nl
2. Type haspelwagen:	:	Variant ...
3. Voertuig identificatie nummer	:	XL9 ... HMS .. 450 ...
4. Totale massa	:	 kg.
5. Maximale aslast (as 1)	:	 kg.
6. Maximale aslast (as 2)	:	 kg.
7. Maximale aslast (as 3)	:	 kg.
8. Type	:	Variant ...

CE-VERKLARING

CE-VERKLARING VOLGENS 98/37/EG

Fabrikant : H.M.S. Machines B.V.
Marconistraat 113
2809 PG GOUDA

Beschrijving : HASPELWAGEN

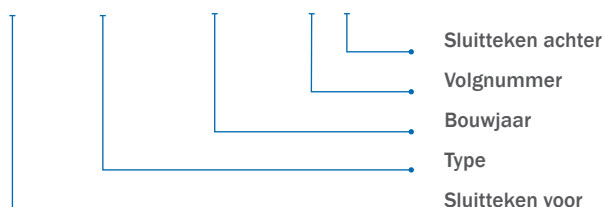
Type variant:

MTM :

100	130	200	250	250B	250BHV	270	275
1900 kg	1900 kg	3000 kg	3500 kg	3500 kg	3500 kg	3500 kg	3500 kg

V.I.N. :

*	XL9	...	HMS	..	450	...	*
---	-----	-----	-----	----	-----	-----	---



Richtlijnen : 98 / 37 / EG Machinerichtlijn 22, 06, 1998

Gouda, 01 januari 2015

Ing. H. Van der Sluis
Directeur



8 TEKENINGEN

Op de deze pagina's treft u tekeningen van de haspelwagen aan.

8.1 ONDERDELENLIJST HASPELWAGEN:

- | | | | |
|----------------------|--------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Gelagerde as | 7. Pomphendel | 13. Borgveer voor asborgpen | 19. Neuswiel compleet |
| 2. Conus | 8. Achterhek | 14. Asborgpen | 20. Schuifstukborgpen |
| 3. Hefinrichting | 9. Achterlicht (links) | 15. Keuzehendel | 21. Breedtelicht rubber |
| 4. Hydraulische pomp | 10. Schokbreker | 16. Handrem | 22. Velg + band |
| 5. Frontverlichting | 11. Spatlap | 17. Kogelkoppeling | 23. Wielmoer + ring |
| 6. Hendel kogelkraan | 12. Sluitingen achterhek | 18. Oplooprem brekkabel | 24. Beschermbeugel |

